



# TULAGA FA'AMAONIA O 'AVA SAMOA

2018





# TULAGA FA'AMAONIA O 'AVA SAMOA

2018



**PHAMA**  
**Pacific Horticultural & Agricultural  
Market Access Program**  
An Australian Government initiative



**AECOM**



Prepared, printed and distributed with assistance from the Australian Government and New Zealand Government through the Pacific Horticultural and Agricultural Market Access (PHAMA) program, Pacific Community (SPC) and the Samoa Market Access Working Group.

The PHAMA program is administered by AECOM-Kalang and aims to improve economic growth and livelihoods in Pacific countries by increasing Pacific horticultural and agricultural exports to international markets.

## FA'ASOLOGA

---

	FA'ATOMUAGA .....	4
<b>1</b>	AOTELEGA .....	4
<b>2</b>	FA'AMATALAGA .....	5
<b>3</b>	TULAGA ATAGIA / MO'OMIA .....	6
<b>4</b>	FA'ALEAGAINA / VAILAAU OONA.....	7
<b>5</b>	TULAGA MAMA MO LE GAOSIAINA.....	8
<b>6</b>	GALUEGA TULITULILOA MA PEPA O FA'AMATALAGA O OLOA.....	8
<b>7</b>	METOTIA MO LE ILOILOINA MA OLOA FA'ATA'ITA'I.....	9
<b>8</b>	ASIASIGA .....	10
<b>Fa'amatalaga Fa'aopoopoga 1</b>	TA'IALA: GALUEGA TULITULILOA .....	10
<b>Fa'amatalaga Fa'aopoopoga 2</b>	TAIALA: ASIASIGA MA ILOILOGA .....	11

## FA'ATOMUAGA

---

I le tu ma le agaifanua a Samoa, o se tasi lenei o matāfaioi ta'ua o le 'ava. O le ava o se sauniga tāua tele i le aganuu ma e fa'atino e fa'amanatu ai se laasaga tāua, po'ó se matāiti'a ua ausia. O le sauniga o le 'ava o se tasi lea o aganuu maualuga ma aloaia ma e mamalu fo'i lona fa'atinoina.

I le manatu lava ia fa'atamāoaiga, O le 'ava o se tasi lenei o oloa fai fa'atoaga e tele lona sao i le atinaeiga o le tamāoaiga o Samoa ma le pasefika. E latalata i le 3000 tausaga talu ona atina'e le 'ava ma fa'aaoga mo fefa'atauaiga i totonu o le atunuu ma fafo atu o Samoa i se aofa'iga telē ma se tau talafeagai.

O le 'ava lava ia o se tasi lea o ituaiga laau e maua i le itu i sauté o le pasefika e pei ona fa'aaogaina e le to'atele o tagata o atunuu o le pasefika i le tele o senituri ua mavae. O le faiga fa'asamoa ma le fa'atinoina o le 'ava e aofia ai le aveeseina lea o a'a ma le tino o le 'ava i se vai malūlū ma ia felesi, ina ia fesoasoani ma fa'afaigofie mo le tulaga fa'amaonia o lea oloa.

O le mafuaaga o lenei tulaga fa'amaonia o le taumafai lea e tuuina atu ni ta'iala fa'atapula'a o tulaga lelei atoatoa o le 'ava, i paaga uma o le 'ava e aofia ai ma tagata fa'atau. E mana'omia ai fo'i ni ta'iala mo le soifua malōlōina ma auala e puipuia ai, e aofia ai fa'amatalaga ma fa'amaoniaga o le natura o le 'ava.

# 1

## AOTELEGA

---

### 1.1.

O lenei Tulaga Fa'amaonia e fa'asino tonu lea i ituaiga 'ava e pei ona fa'amatalaina i le Vaega 2. E aofia ai ma oloa tau 'ava ua gaosia mo le fa'aaogaina mo le fofoga taumafa ma isi oloa mo le fa'aogaina e tagata lautele.

# 2

## FA'AMATALAGA

### 2.1. Fa'amatalaga o le 'Ava

O le 'ava o se ituaiga laau ua fa'aigoaina i le fa'asaienisi o se ituaiga 'ava (*Piper methysticum* Frost) e aofia ai 'ava iloga eseese ma 'ava e pei ona fa'aaogaina i tulaga fa'ale-aganuu ma feiloaiga lea e palu ile vai ma maua ai le sua 'ava mai vaega eseese ole 'ava e pei o le a'a, uso ma 'ata pe a fa'amaluina.

O nisi nei o 'ava iloga o lo'o maua i Samoa e aofia ai:

- i. 'Ava Le'a
- ii. 'Ava La'au
- iii. 'Ava Loa
- iv. 'Ava Mumu
- v. 'Ava Talo

O oloa e maua mai ile 'ava o lo'o fa'apea ona fa'aaogaina mo le fofoga taumafa ma ua fa'amauina i tala fa'asolopito o Samoa le tulaga lelei i le fa'aaogaina:

- Uso o le 'ava
- Aano fisi
- 'Ata fisi

### 2.2. O ituaiga oloa tau 'Ava

E aofia uma oloa tau 'ava i lenei tulaga fa'amaonia e pei ona fa'amatalaina atu i lalo:

#### 2.2.1. 'Ava Fou

O 'ava Fou o 'ava ia fa'atoa fafai pe ati foi, ua maea ona fufulu mama i le vai ina ia mautinoa le leai o se palapala pe leaga foi.

#### 2.2.2. 'Ava Mago

O 'Ava Mago o uso ia o le 'ava po'o a'a ua fa'aninii ma ua mago sa fa'ala lelei, pe fa'aaoga foi isi auala e fa'amago ai. E aofia ai 'ava mago 'ava ua fa'aniniina e iai le aano ma 'ata o le 'ava.

#### 2.2.3. Oloa Gaosia mai le 'Ava

O oloa gaosia mai le 'ava e aofia ai le sua 'ava lea e maua mai vaega eseese o le 'ava pe a palu fa'atasi ma le vai lea e tele ina fa'aaogaina i feiloaiga fa'aleaganuu ma tagata lautele i Samoa. E le gata i lea, o le pauta lea e fa'aaogaina mo le gaosiaina o nisi oloa lea e maua pe a fa'amago pe fa'amaluina/tuiina foi le 'ava.

# 3

## TULAGA ATAGIA / MO'OMIA

---

### 3.1. Lanu

O oloa uma tau 'ava ua iloga lava lona lanu e pei o le lanu enaena vaivai poo le lanu efuefu.

### 3.2. Matua

O le matua fa'atulagaina o le 'ava e tatau ona 3 tausaga a'o le'i atiina ma fa'aogaina.

### 3.3. Manogi (Nanamu)

O soo se ituaiga 'ava e iai lona namu 'ava e pei ona tupu ae ai o se laau. O le nanamu lea o le 'ava e iai le nanamu le talafeagai e fa'aailoa ai pe fa'aleagaina ai isi laau, pe suia ai foi ma apoia ai.

### 3.4. Palapala

E fa'aaogaina tulaga fa'amaonia o le mamafa fa'atulagaina o le palapala e le tatau ona le sili atu i le 0.63% pe a magao. E siitia le mamafa pe afai e sili atu ma le 0.63% ae ia i lalo ifo le 0.7% e fa'atulagaina o se fa'avasegaga lona lua. A sili atu ma le 0.7% le mamafa

o le palapala, e manaomia le toe fa'amamaina ma toe fa'amago.

### 3.5. Tulaga ile tau poo le susu ole ea fa'atulagaina

O le susu fa'atapulaaina o le ea e le tatau ona le sili atu i le 12.5% pe a fa'amago e tusa lea ma le 150 oC fua vevela. O le susu e sili atu i le 12.5% ae ititi ifo i le 12.9% o le a fa'atulagagaina i le fa'avasegaga lua o 'ava. O oloa fa'ata'ita'i (samples) e sili atu i le 12.9% o le ea e tatau ona toe fa'amago ina ia taofia ai ni vaega e ono tupu pe ola ae i le 'ava.

### 3.6. Ituaiga Pauta

O le susu ole ea fa'atulagaina mo le pauta ('ava tui) e le tatau ona sili atu i le 10.0%.

### 3.7. O le lefulefu (ash)

O le lefulefu fa'atulagaina e le tatau ona sili atu i le 6.0% pe a oo ina aveese mai le 440 oC. O 'ava fa'ataitai e le tatau ona sili atu i le 6.0% ae ititi ifo i le 6.5% o le a fa'autagia o se fa'avasegaga lona lua. O 'ava fa'ataitai e iai le lefulefu e le tatau ona sili atu i le 6.5% o le a fa'apea ona toe fufulu ma toe fa'amago ina ia mafai ona fa'autagia o se fa'avasegaga lona lua.



### 3.8. 'Ava Lakatone (Lactones)

E fa'aaogaina tulaga fa'amaonia i lalo o Faiga Fa'avae mo Taumafa (CODEX) Pepa Fa'aopopo A o le Codex 295R-2009. O 'ava iloga ia i lalo ifo pe tusa foi ma le 250% le fua fa'atusatusa o le kavain: methysticin. O 'ava iloga e aofia i lalo o lenei tulaga fa'amaonia e aofia ai le ituaiga kimo (chemo type) e tusa lea ma le vaega 2, 4 ma le 6 (i soo se fa'asologa). O isi ituaiga 'ava e le aofia i lenei ituaiga kimo (chemo type) o le a fa'aleaogaina ma o le a le aofia ai i lalo o lenei tulaga fa'amaonia.

### 3.9. Fa'afitauli

O nisi nei o fa'afitauli e tatau ona foia mo 'ava mago;

- a) **Fa'aleagaina e iniseti o 'ava:** o 'ava ia e iloa gofie le fa'aleagaina e iniseti poo ni iniseti mamate;
- b) **'Ava legalegā:** 'ava e iloa gofie ua aafia i le lega;
- c) **Leai se manogi 'ava:** 'ava ua maitauina ua leai se manogi 'ava poo ua manogi leaga foi.

#### 3.9.1. Fa'avasegaina o 'Ava fa'aletonu ma 'Ava lelei atoatoa

O 'ava poo oloa tau 'ava e le fa'amalieina ma ausia tulaga aupito sili ona manaomia

poo aiaiga talafeagai e pei ona fa'ataatitia ma ua fa'amaonia ua fa'aletonu e tatau ona fa'aleaogaina. Afai e le o taua i lalo o le Vaega 3.0, tulaga moomia poo ni faiga fa'avae mo le tausisia o tulaga manaomia e mafai lava ona fa'aaoga se isi tulafono aloaia.

## 4

### FA'ALEAGAINA / VAILAAU OONA

---

O 'ava ma oloa uma tau 'ava e tatau ona mulimulitaia le tulaga maualuga o le Tulaga Fa'amaonia Lautele mo Vaega e ono fa'aleagaina ma mea oona i Taumafa. (CODEX/STAN193-1995)

E tatau i oloa gaosi ona mulimulitaia le tulaga maualuga o vailaa fa'asaina e pei ona aofia ai lalo ole Komisi Fa'ava o Malo mo Taumafa.

# 5

## TULAGA MAMA MO LE GAOSIAINA

---

### 5.1.

E fautuaina le fa'aaogaina o Faiga Fa'avae Fa'ava o Malo mo le fa'atinoina o galuega e pei ona taua i lalo:

- a) Alafua Lautele mo le Tumama i Gaseseina o Taumafa (CAC/RCP 1-1969);
- b) Amioga lelei mo le gaosiina o oloa;
- c) Amioga lelei mo fa'atinoina o fa'atoaga.

### 5.2.

O 'ava ma oloa tau 'ava e tatau ona mulimulitaia Taiala mo uesuega o siama ninii (microbiological) e pei ona iai i Alafua mo le Fa'avaeina ma Fa'aaogaina o Taiala mo Suesuega o Siama Ninii (Microbiological Criteria) mo Taumafa (CAC/GL 21-1997) e aofia ai nisi o suiga i nei alafua.

# 6

## GALUEGA TULITULILOA MA PEPA O FA'AMATALAGA O OLOA

---

### 6.1. Galuega Tulituliloa / Mataituina

'Ava ma oloa tau 'ava o le a fausia e tusa ma faiga fa'avae i soo se laasaga o le gaosina, tapenaina ma tufatufa atu. O kamupani ma pisinisi 'ava e tatau ona i ai ni taiala ma auala mo le fa'atinoina, ina ia mafai ona tuuina i pulega pe a manaomia. O vaega manaomia mo oloa tau 'ava i lalo o lenei tulaga fa'amaonia o loo otooto atu i le Pepa Fa'aopoopo 1.

### 6.2. Fa'amatalaga o le oloa

E aofia ai le nu'u po'o le nofoaga o le galueaina ai, o le motu e afua mai ai lea ituaiga o oloa, o sela fufusi (aka fisi), o ni fasi fisi, po'o ni a'a e seleseleina (uso) e tatau ona i luga o pepa o fa'amatalaga o oloa.

O le aso na gaosiina ai le 'ava ma tuuina ai i pepa oloa e tatau ona taua ma manino ona fa'ailoaina i luga o pepa o fa'amatalaga.

### **6.3. Igoa o le ituaiga 'Ava**

O se igoa fa'a-saienitisi po'o le igoa masani o le 'ava lea e fa'aaogaina mo le gaosiina e tatau ona fa'ailoa i luga o pepa o fa'amatalaga o 'ava ma oloa tau 'ava.

### **6.4. Fa'ailogaina o pusa e le fa'atauina**

O fa'amatalaga e uiga i pusa e le fa'atauina e tatau ona i ai i luga o le pusa e teuina ai nei oloa poo pepa fa'amauina ai ni fa'amatalaga, ae o le igoa o le oloa, nuu ma le igoa ma le tuatusi o le kamupani na gaosiina, po'o le tufatufaina atu, fa'apea foi ma fa'amau-mauga o mea e teu ai, e tatau ona i luga o le pusa.

### **6.5. Isi pepa o fa'amatalaga manaomia**

Sei vagana ua fa'amaonia mai e isi tulafono a le atunu'u, o oloa tau 'ava e tatau ona i ai se fa'amatalaga manino e fa'ailoa ai e le o fa'amoemoeina mo togafitiga fa'afoma'i, ae ua saunia mo tagata mo le fofoga taumafa.

## **7**

## **METOTIA MO LE ILOILOINA MA OLOA FA'ATA'ITA'I**

---

### **7.1. Fuafuaina o le susu o le ea**

E iloiloina e tusa ai ma faiga fa'avae a le Fa'alapotopoto mo Auililiga Aloaia Fa'a Saienisi (AOAC).

### **7.2. Fuafuaina o le Malo**

E iloiloina e tusa ai ma faiga fa'avae a le AOAC ma fa'atulaga e ala i le toesea o le vai o lo'o iai mai le 100%.

### **7.3. Fuafuaina o Pefu**

E iloiloina e tusa ma faiga fa'avae a le AOAC 923.03.

### **7.4. Fuafuaina o 'Ava lactones**

E iloiloina o poga 'ava e tusa lea ma taiala e pei ona fa'amatalaina ile Pepa Fa'aopopo A i lalo a le Komisi Fa'ava o Malo mo Taumafa.

# 8

## ASIASIGA

---

### 8.1.

E tatau i ofisa asiasi mo le saogalemu o taumafa ona fa'atinoina asiasiga mo le au faifa'atoga, tagata gaosi oloa, tagata e fa'aaogaina, tagata e gaosiga ma pisinisi e auina atu i fafo i oloa tau 'ava ina ia ma'utinoa le tausisia o le Tulafono Fa'atonutonu ma lea Tulaga Fa'amaonia . O vaega moomia mo asiasiga o loo fa'amatala atu i le Pepa Fa'aopoopo 2.

# FA'AMATALAGA FA'AOPOOPOGA 1

## TA'IALA: GALUEGA TULITULILOA

---

### 1. Fa'amoemoega:

- i. I tusa ai ma le Tulafono o Mea Taumafa, e tatau i kamupani fa'apitoa ona fa'atulagaina ma fa'atino se faiga e mafai ai e le pisinisi ona fa'amaonia se tagata na tu'uina atu poo nisi foi e tu'uina atu e le pisinisi ni taumafa po o se vailaau e tatau ona fa'aaogaina i le fa'atinoina o mea'ai;
- ii. O le mataituina o le 'ava i lona gaosiga e tatau ona amata mai le totoina, galueaina, gaosiaina ma tufatufaina.

### 2. Aotelega:

E aofia uma 'ava o loo fa'atauina i fa'atoaga ma faifa'atoaga, fa'apea le au gaosi 'ava poo pisinisi e gaosiina oloa mo le auina atu i fafo.

### 3. Tiute:

- i. O pisinisi, e aofia ai le au faifa'ato'aga ma ofisa o pulega o le saogalemu o taumafa, e nafa ma le mataituina o le fa'atinoina o le fa'agasologa o fa'atinoina o galuega i aso uma. O le tagata e ona le fa'ato'aga e nafa ma le tali atu i so'o se fa'afitauli e le mafai ona foia e le pulega o le saogalemu o mea taumafa.

#### 4. Mea e moomia mo le fa'atinoina

- i. Taiala o tapenaina o fa'amamauga (numera, ituaiga, pepa o fa'amatalaga, ma isi);
- ii. Taiala mo le fa'atulagaina o numera o le fanua/fa'atoaga (fa'amaumauga, ma isi);
- iii. Se fa'afanua o le fa'atoaga ma tulaga e mafai ona fa'aailoa ai nofoaga ma ituaiga 'ava;
- iv. Suafa ma le numera (pe afai e talafeagai) a tagata faigaluega seleseleina ma le teuina o oloa;

#### 5. Taiala:

- O lenei taiala e agai lea i le fa'amaumauina o vaega o le fanua poo le aofai foi o oloa ua mafai ona fa'atau pe taulimaina foi e le au fai pisinisi;
- i. Tuuina atu oloa taitasi ma ia se numera fa'aailoa ai nei oloa;

- ii. Fausiaina se fa'amaumauga ina ia mafai ona fa'amauina ai ituaiga o le 'Ava, nofoaga (nuu, motu, fa'atoaga) ma le aso o le seleselega;
- iii. Afai o le oloa ua maea ona fa'amaluina, o vaega ia e moomia mo le fa'atinoina o le mataituina;
  - a. Nofoaga na fa'atinoina ai (HACCP), numera o le resitara ma fa'amatalaga;
  - b. O vaega o le 'ava na fa'aoagaina (aka fisi), (aano fisi), po'o le a'a (uso) e tatau ona i luga o pusa oloa ma pepa o fa'amatalaga.

## FA'AMATALAGA FA'AOPOOPOGA 2

### TAIALA: ASIASIGA MA ILOILOGA

---

#### 1. Fa'amoemoega:

- i. Ia o gatusa ma le Tulafono o Mea Taumafa, o asiasiga o le a avea ma vaega taua o le faiga e mautinoa ai o lo'o maua, tagofia, affiina ma teuina o oloa o loo tausisia tulaga moomia mo le tulaga o le gaseseina o

taumafa;

- ii. O asiasiga e mafai ona fa'atinoaina i le fanua o loo iai fa'ato'aga, fale o loo teu ai oloa ma le fale oloo gaosi oloa poo nisi nofoaga talafeagai e tusa ai ma le Pulega Fa'atonu. O asiasiga o se faiga aloa'ia e i ai ni a'afiaga fa'aletulafono pe afai e le tausisia tulafono;
- iii. O se asiasiga fa'atonutonu e masani lava ona "logoina", ae ui i lea o loo iai ni tuusaunoaga pe a fai e iai ni atugaluga a le Matagaluega po'o le Pulega Agavaa (CA) e uiga i le saogalemu poo mafuaaga e masalomia ai o loo le talafeagai ni faiga i luga o se nofoaga.

## 2. Aotelega:

O le lautele e fa'aaogaina i tagata uma, gaosiga, gaosi oloa ma le fa'atau atu o 'ava ma oloa tau 'ava.

## 3. Tiute tauave:

- i. O pisinisi e aofia ai le faifa'ato'aga, pule o pisinisi, pule o le saogalemu o mea taumafa, pule o fale gaosi oloa ia mautinoa o latou auala mo le fatinoaina e pei o a'oa'oga, saogalemu o mea'ai ma galuega tulituliloa o loo fa'amaumau ma lelei le fa'agasologa ina ia mafai ona tuuina i le Pulega o le Saogalemu o Taumafa pe talosagaina mo se fa'amaoniga;

- ii. O le aufaigaluega e aofia i le tagofiaina ma le gaoiga o le 'ava e mafai ona talosagaina e fa'amatalaina a latou gaoiga e fa'amaonia ai lo latou malamalama i la latou matafaioi ma le fa'amoemoe;

## 4. Mea e Manaomia

### Mo le au faifa'atoaga:

- i. Se fa'afanua o le fa'atoaga ma fanua e fa'ailoa ai nofoaga ma ituaiga;
- ii. O se faiga tusitusia mo le seleseleina, fa'amamaina, fa'amamaina ma le teuina o mea o le a manaomia. Afai o nisi vaega o le fa'amamaina o lo'o faia i luga, o le a mana'omia foi ona fa'amauina se punavai mama;
- iii. O se faiga tusitusia mo le fa'atulagaga, asiasiga ma le puleaina o oloa gaosi e aloese mai so'o se avanoa e fa'afefiloi ma afaina ai samples lelei;
- iv. O se fa'amaumau o aoga a le aufaigaluega;

Mo nofoaga fa'amaonia po'o fale teuina ai oloa ma isi vaega fa'apena:

- v. Fa'afanua o le fa'afanua o nofoaga ma fale e taulimaina ai oloa, nofoaga e fa'amamaina ai,

fa'atulagaga o le a mana'omia. O le puleaina o otaota o le a mana'omia e avea ma vaega o lenei fa'amaumauga;

- vi.** O se fa'amaumauga o so'o se soliga o faiga fa'avae ma le galuega fa'atino mo le toe fa'aleleia e tatau ona fa'amaumau;

## **5. Taiala:**

O taiala mo asiasiga o le a fa'amalosia ai auala mo le fa'atinoina o galuega i luga o fa'atoaga ma i totonu o nofoaga ua fa'amaonia po o se fale e teu ai oloa ina ia fa'amalieina ai o latou vaega moomia e pei ona aiaia i totonu o le Tulafono:

- i.** E o'o atu i le 2 asiasiga e mafai ona fa'atino i le tausaga. O isi asiasiga tulituliloa fa'aopopo e mafai ona talafeagai e fa'alagolago i le maualuga o le le tausisia;
  - a.** 1 asiasiga o le a logoina ma fa'ataatinoina fa'atasi ma le pule o le fa'atoaga. O isi asiasiga oi luma o le a le fa'aילוaina ae fa'atinoina lava i itula masani o pisinisi i nofoaga o loo fatinoina ai;
  - b.** O le tau o le asiasiga o le a totogiina e lē e ona le fa'atoaga, nofoaga e fa'atinoina ai le pisinisi poo le fale o loo teuina ai oloa.

- ii.** E tatau i le tagata ofisa fa'amaonia (Ofisa o le Saogalemu o Mea Taumafa) ona fa'atinoina ona tiute e tusa ai ma le Tulafono;
- iii.** O asiasiga uma e tatau ona amatalia i se fonotaga ulufale e fa'amalamalama ai le mafuaaga ma le lautele o le asiasiga. O lenei mea o le a mafai ai e le pule po'o le tagata ona tu'uina atu se aotelega oa latou galuega, a'oa'oga a le aufaigaluega, solia ma le fa'amaoniaina o taga, ma pepa fa'asalalau;
- iv.** O le asiasiga e tatau ona fa'aiu i se fonotaga ma folasia ai ni mataupu na talanoaina ma le ona le pisinisi/fa'atoaga.
- v.** Mo tulaga e le tausisia ma fa'alagolago i le natura o le soliga tulafono, e tatau ona tu'uina atu le avanoa i le ona le pisinisi/fa'atoaga e toe fa'asaoina ai vaega e moomia ma ia fa'amautu ai se taimi o se asiasiga tulituliloa, pe a talafeagai;
- vi.** E tatau ona tu'uina atu se kopi o le lipoti o asiasiga i le faifatoaga/tagata e ona le pisinisi mo a latou fa'amaumauga.

